

EINLADUNG


zur Tagung des Amtes für Innovation, Forschung & Entwicklung
in Zusammenarbeit mit CAN Südtirol:

**INNOVATIONSKRAFT & ERFOLGREICHE NETZWERKE
FÜR SÜDTIROLER UNTERNEHMEN**

INVITO

al convegno dell'Ufficio all'Innovazione, Ricerca & Sviluppo
in collaborazione con CAN Südtirol:

**LA FORZA DELL'INNOVAZIONE & RETI/NETWORK VINCENTI
PER LE IMPRESE ALTOATESINE**


 Assessorat für Innovation
Assessorato all'Innovazione



Amt für Innovation, Forschung & Entwicklung
Ufficio all'Innovazione, Ricerca & Sviluppo
I - 39100 Bozen • Landhaus V • Raiffeisenstraße 5
I - 39100 Bolzano • Palazzo V • Via Raiffeisen 5
Tel. +39 0471 413 710 • Fax +39 0471 413 794
industry@provinz.bz.it

CAN Südtirol
I - 39100 Bozen • Siemensstraße 19
I - 39100 Bolzano • Via Siemens 19
Tel. +39 0471 568 140 • Fax +39 0471 568 145
info@can-suedtirol.it



 Assessorat für Innovation
Assessorato all'Innovazione



PROGRAMM

THEMENSPEKTRUM DER TAGUNG

Forschung und Entwicklung: Von der Idee zum Produkt, um Märkte zu erobern

Clusterarbeit: Innovative Netzwerke schaffen Erfolge

Business Units: Mehr Umsatz durch aktive Verkaufsnetze

Technologieparks: Motor für Technologietransfer, Innovation und Entwicklung

15:30 Umtrunk

16:00 GRÜßWÖRTE

Dr. Luis Durnwalder, Landeshauptmann

Luisa Gnecci, Landesrätin für Innovation

16:25 REFERAT

Dr. Christoph Leitl, Präsident der Wirtschaftskammer Österreich:

Cluster in Österreich

16:45 Dr. Maurizio Bergamini Riccobon, Abteilungsleiter der Abteilung

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften:

Innovation in Südtirol

17:05 CAN Südtirol: Dr. Christoph Koch, Mag. Christian Haberfellner

Business Units

17:25 Dr. Marco Baccanti, Generaldirektor der Science Parc RAF Spa, Mailand:

Technologieparks, vernetztes Arbeiten zwischen Unternehmen und

F&E Einrichtungen

Moderation: Dr. Franz Schöpf,

Amtsleiter vom Amt für Innovation, Forschung & Entwicklung

Simultanübersetzung

PROGRAMMA

I TEMI TRATTATI DURANTE IL CONVEGNO

Ricerca e sviluppo: Dall'idea al prodotto per conquistare nuovi mercati

Sviluppo cluster: reti innovative per il successo dell'impresa

Business Units: Più fatturato con reti di vendita

Parco tecnologico: Motore per il transfer tecnologico, l'innovazione e lo sviluppo

15:30 Rinfresco

16:00 SALUTI

Dott. Luis Durnwalder, Presidente della Giunta Provinciale

Luisa Gnecci, Assessora all'Innovazione

16:25 RELAZIONI

Dott. Christoph Leitl, Presidente della Camera Austriaca dell'Economia:

Cluster in Austria

16:45 Dott. Maurizio Bergamini Riccobon, Direttore della Ripartizione

Innovazione, Ricerca, Sviluppo e Cooperative:

Innovazione in Alto Adige

17:05 CAN Südtirol: Dott. Christoph Koch, Mag. Christian Haberfellner

Business Units

17:25 Dott. Marco Baccanti, Direttore Generale Science Parc RAF Spa, Milano:

Parchi tecnologici, lavoro in rete tra imprese ed istituti di ricerca e

sviluppo

Moderazione: Dott. Franz Schöpf,

Direttore dell'Ufficio all'Innovazione, Ricerca & Sviluppo

Traduzione simultanea

▶ 13.09.2005

15.30 Uhr

"Tiefenbrunner" Saal

Four Points Sheraton,

Hotel & Conference Center, Bozen

▶ 13.09.2005

Ore 15.30

sala "Tiefenbrunner"

Four Points Sheraton,

Hotel & Conference Center, Bolzano